



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
29 April 2013
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

**Заключительные замечания по первоначальному
докладу Анголы, принятые Комитетом на своей
107-й сессии (11–28 марта 2013 года)**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад, представленный Анголой (CCPR/C/AGO/1), на своих 2957-м, 2958-м и 2959-м заседаниях (CCPR/C/SR.2957; 2958 и 2959), состоявшихся 14 и 15 марта 2013 года. На своем 2975-м заседании (CCPR/C/SR.2975), состоявшемся 27 марта 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Анголы и содержащуюся в нем информацию. Он выражает признательность в связи с возможностью начать конструктивный диалог с делегацией высокого уровня государства-участника по вопросу о мерах, которые были приняты государством-участником за отчетный период с целью осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за его письменные ответы (CCPR/C/AGO/Add.1) на перечень вопросов, которые были дополнены устными ответами делегации, а также за дополнительную информацию, представленную ему в письменном виде.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует принятие государством-участником в феврале 2010 года новой Конституции, в которой содержатся положения, посвященные правам человека и отмене смертной казни.

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

а) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 24 марта 2005 года;

б) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 1 ноября 2007 года;

с) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, 11 октября 2007 года.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Отмечая, что положения Пакта имеют приоритет перед национальными законами, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что национальные суды ссылались и применяли Пакт при рассмотрении лишь нескольких дел (статья 2).

Государству-участнику следует принять меры, направленные на повышение информированности судей, адвокатов и прокурорских работников о Пакте и первом Факультативном протоколе к нему, с тем чтобы обеспечить возможность учета его положений национальными судами.

6. Приветствуя присоединение государства-участника к Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах и обязательство государства-участника выполнять принимаемые Комитетом Соображения, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о мерах, принятых по выполнению Соображений Комитета, касающихся жалоб, имеющих отношение к государству-участнику (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник сотрудничать с Комитетом в реализации принимаемых Соображений, выполнять положения таких Соображений и представлять информацию о принятых в этой связи мерах.

7. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в Законе об Управлении омбудсмана не содержится гарантий, необходимых для обеспечения его независимости и что Управление не наделено надлежащим мандатом для решения вопросов, связанных с правами человека (статья 2).

Государству-участнику следует пересмотреть Закон об омбудсмене, с тем чтобы обеспечить соблюдение в нем Парижских принципов (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение) или учредить новое национальное правозащитное учреждение, наделенное широкими правозащитными полномочиями в соответствии с этими принципами.

8. Хотя статья 23 Конституции гарантирует принцип равенства, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не приняло общего законодательства по вопросам равенства и недискриминации. Комитет обеспокоен по поводу дискриминации инвалидов в государстве-участнике, в частности, в том, что касается статьи 12 Закона о выборах, в соответствии с которой не допускается полное осуществление инвалидами своего избирательного права (статьи 2, 16 и 25).

Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о принятии общего законодательства по вопросам равенства и недискриминации с целью эффективной защиты всех граждан и лиц, проживающих на его территории, от дискриминации. Ему следует принять надлежащие меры, направленные на защиту инвалидов от дискриминации, в том числе в связи с соблюдением их избирательных прав. Кроме того, ему следует повысить информированность населения о правах инвалидов.

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что женщины по-прежнему недопредставлены в общественно-политической сфере, в частности в области государственного управления и судебной системе. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о представленности женщин в частном секторе (статьи 2 и 3).

Государству-участнику следует наращивать усилия, направленные на расширение участия женщин в решении политических и общественных вопросов, а также в частном секторе при необходимости путем принятия временных особых мер, которые бы помогли в осуществлении положений Пакта. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о представленности женщин в частном секторе.

10. Отмечая принятие Закона 25/11 от 14 июля 2011 года о борьбе с насилием в семье, Комитет обеспокоен по поводу существующего в государстве-участнике гендерного насилия, которое в некоторых случаях приводит к смерти жертв. Комитет также обеспокоен отсутствием статистических данных о жертвах гендерного насилия, проведенных расследованиях, фактах привлечения к уголовной ответственности и назначенных наказаниях, а также ограниченностью количества приютов для жертв и реабилитационных услуг, предоставляемых жертвам (статьи 3, 6 и 7).

Государству-участнику следует принять национальную стратегию по предотвращению гендерного насилия во всех его формах и проявлениях и борьбе с ним. В этой связи государству-участнику следует собирать данные с целью определения масштабов проблемы, ее причин и последствий для женщин. Государству-участнику также следует принять меры для обеспечения эффективного применения национальными судами и должностными лицами по поддержанию правопорядка Закона 25/11 от 14 июля 2011 года. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы дела о насилии в семье становились предметом тщательного расследования, виновные в нем привлекались к уголовной ответственности, а в случае осуждения несли надлежащее наказание; жертвы должны получать надлежащую компенсацию. Кроме того, государству-участнику следует усилить меры защиты от насилия и его предотвращения, в частности путем увеличения количества приютов и предоставления жертвам реабилитационных услуг. Ему следует проводить кампании по повышению информированности населения по вопросам насилия в семье и его негативных последствий для женщин и девочек.

11. Комитет обеспокоен сохраняющейся в государстве-участнике практики полигамии и выражает сожаление в связи с отсутствием статистических данных об этой практике и ее последствиях для женщин. Он также с обеспокоенностью отмечает, что, хотя минимальный брачный возраст составляет 18 лет, фактически в брачных отношениях находится значительная процентная доля ангольских детей в возрасте 12–14 лет, в частности в провинциях Южная Лунда, Мошико, Уамбо, Бие, Маланже и в других сельских районах. Комитет сожалеет по поводу отсутствия информации о конкретных результатах, достигнутых в реализации инициатив, выдвинутых государством-участником с целью борьбы с такими ранними браками (статьи 2, 3, 24 и 26).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры для обеспечения эффективного законодательного запрета на полигамию и эффективное применение такого законодательства, а также проводить кампании по повышению информированности населения, в частности женщин и население

ния сельских районов, об установленном запрете на полигамию и ее негативных последствиях. Государству-участнику также следует принять конкретные меры с целью обеспечения применения законодательства, устанавливающего запрет на ранние браки и обеспечение регистрации всех браков. Кроме того, государству-участнику следует усилить меры, направленные на борьбу с ранними браками, путем укрепления уже созданных в провинциях механизмов и продолжения реализации стратегий по повышению информированности общин с уделением основного внимания вопросу о последствиях ранних браков. Государству-участнику также следует собрать данные о полигамии ранних браков и представить их Комитету в своем периодическом докладе.

12. Отмечая информацию о мерах, принятых государством-участником в отношении нераспространения стрелкового оружия, Комитет обеспокоен тем, что государству-участнику до сих пор не удалось добиться успеха в сборе всего стрелкового оружия, незаконно находящегося у населения со времени окончания гражданской войны. Он выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило статистические данные о количестве преступлений, совершенных с использованием стрелкового оружия, проведенных расследованиях, привлечений к уголовной ответственности, наказаниях, назначенных виновным, и мерах, принятых с целью защиты своего населения от опасности, связанной с применением стрелкового оружия. Комитет также обеспокоен в связи с тем, что на территории государства-участника по-прежнему существуют необезвреженные минные поля, вследствие чего не прекращаются случаи гибели людей и получения ими ранений (статья 6).

Государству-участнику следует усилить меры по сбору имеющегося у населения стрелкового оружия и повышению безопасности на своей территории. Ему также следует рассмотреть вопрос об укреплении своего законодательства, направленного на борьбу с незаконным владением и применением стрелкового оружия. Государству-участнику следует продолжать и активизировать прилагаемые им усилия по разминированию.

13. Комитет обеспокоен статьей 358 Уголовного кодекса, устанавливающей уголовную ответственность за производство аборт за исключением крайне ограниченного числа обстоятельств, в том числе при возникновении угрозы для жизни матери, что вынуждает беременных женщин обращаться за услугами, связанными с производством криминальных абортов, которые несут угрозу их здоровью и жизни (статьи 3 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство о производстве абортов и отнести к исключениям на всеобщий запрет производства абортов медицинские показания и случаи беременности в результате изнасилования или инцеста. Государству-участнику следует обеспечить доступность служб репродуктивного здоровья для всех женщин и девочек-подростков. Кроме того, государству-участнику следует расширить масштабы образовательных программ и программ по повышению информированности как в сфере формального (в школах и колледжах), так и неформального образования (в средствах массовой информации) о важности использования противозачаточных средств и права на репродуктивное здоровье.

14. Комитет обеспокоен сообщениями о произвольных и внесудебных казнях, совершаемых службами безопасности государства-участника, в частности о казнях в провинции Уамбо в 2010 году, а также в ходе антиповстанческих операций против Фронта за освобождение анклава Кабинда в 2010 году. Комитет

также обеспокоен сообщениями о случаях исчезновения участников протестов, которые проходили в Луанде в 2011–2012 годах. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием конкретной и всеобъемлющей информации о расследованиях, привлечении к уголовной ответственности, вынесенных обвинительных приговорах и наказаниях, назначенных виновным, а также сообщениями о безнаказанности служб безопасности, причастных к таким нарушениям прав человека (статья 6).

Государству-участнику следует предпринять практические шаги, направленные на прекращение безнаказанности своих служб безопасности за совершение ими произвольных и внесудебных казней и организацию исчезновений, которые имели место на его территории, а также принимать надлежащие меры для недопущения их совершения. Государству-участнику следует систематически и эффективно расследовать, привлекать к уголовной ответственности и, в случае вынесения обвинительного приговора, наказывать виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам и их семьям и должным образом информировать об этом Комитет. Государству-участнику следует расширить и усилить программы подготовки сотрудников своих служб безопасности в области прав человека, в частности по вопросам, касающимся Пакта.

15. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что отсутствие в Уголовном кодексе определения пыток может явиться причиной ненадлежащего преследования за преступления, связанные с применением пыток. Комитет также обеспокоен сообщениями о пытках и жестоком обращении либо чрезмерном применении силы со стороны полиции или сил безопасности в процессе совершения арестов, в период нахождения задержанных в полицейских участках, в ходе допросов, а также в других местах содержания под стражей. Кроме того, он обеспокоен отсутствием независимого органа, занимающегося рассмотрением соответствующих жалоб, которые в настоящее время рассматриваются должностным лицом полиции, проводящим расследование (статьи 7 и 10).

Государству-участнику следует принять определение пыток и в рамках Уголовного кодекса установить прямой запрет на пытки. Государству-участнику также следует обеспечить, чтобы расследования предполагаемых случаев неправомерного поведения сотрудников полиции и служб безопасности проводились независимым органом. Кроме того, ему следует обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов проходили подготовку по вопросам, касающимся предупреждения пыток и жестокого обращения и проведения расследований таких случаев, путем включения в свои программы подготовки Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола). Следует проводить эффективное расследование утверждений о совершении пыток или применении жестокого обращения, а обвиняемые в их совершении лица должны подвергаться уголовному преследованию и, в случае вынесения обвинительного приговора, наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступления; жертвам должна предоставляться надлежащая компенсация.

16. Комитет обеспокоен сообщениями о пытках, жестоком обращении и нарушениях прав человека, включая применение сексуального насилия со стороны сотрудников полиции и служб безопасности к конголезским мигрантам без документов в процессе их высылки из государства-участника. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что по таким нарушениям прав человека не

проводятся эффективные расследования и что лица, ответственные за их совершение, не подвергаются наказанию, а жертвы не получают компенсацию. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями, согласно которым не имеющие документов мигранты могут подвергаться задержанию без права обращения в суд с целью установления законности этой меры. Кроме того, Комитет обеспокоен фактом прекращения государством-участником процедуры регистрации просителей убежища, которые в силу этого могут подвергаться угрозе высылки или принудительного возвращения (статьи 7, 9 и 13).

Государству-участнику следует принять все надлежащие меры, гарантирующие мигрантам, не имеющим документов, право не подвергаться жестокому обращению и нарушениям прав человека со стороны полиции или сил безопасности, в том числе в процессе их высылки. В отношении конголезских мигрантов, высланных из государства-участника в период 2003–2011 годов, государству-участнику следует провести тщательное расследование всех случаев нарушения прав человека, включая случаи сексуального насилия, привлекать обвиняемых к уголовной ответственности и, в случае установления их виновности, назначать соответствующие наказания, а также предоставлять жертвам надлежащую компенсацию. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить защиту мигрантов, не имеющих документов, от высылки или принудительного возвращения и, в случае их задержания, предоставить им право обращаться в суд, который будет выносить решение по поводу законности их задержания. Кроме того, государству-участнику следует восстановить процедуры предоставления убежища и приступить к регистрации просителей убежища.

17. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему остается страной происхождения, транзита и назначения в связи с торговлей людьми, в частности женщинами и девочками с целью их сексуальной эксплуатации. Комитет также обеспокоен отсутствием специального законодательства, устанавливающего запрет на торговлю людьми, отсутствием статистических данных о торговле людьми в государстве-участнике, а также отсутствием конкретных результатов инициатив, выдвинутых государством-участником с целью борьбы с торговлей людьми, в частности в том, что касается сетей по защите ребенка (статьи 8 и 24).

Государству-участнику следует наращивать усилия, направленные на эффективную борьбу с торговлей людьми, в частности женщинами и девочками. В контексте проводимой им законодательной реформы государству-участнику следует включить в свое законодательство запрет на торговлю людьми как конкретное правонарушение и проводить подготовку всех должностных лиц, имеющих отношение к поддержанию законности, а также социальных работников. Государству-участнику также следует проводить расследования случаев торговли людьми, привлекать обвиняемых к уголовной ответственности и, в случае вынесения обвинительного приговора, наказывать виновных, а также предоставлять жертвам компенсацию и защиту. Кроме того, государству-участнику следует укреплять сотрудничество с соседними странами и рассмотреть вопрос о принятии национального плана действий по борьбе с торговлей людьми.

18. Комитет обеспокоен информацией, поступающей в том числе из государства-участника, о произвольных арестах и задержаниях, содержании под стражей в режиме строгой изоляции и содержании под стражей в военных тюрьмах службами полиции и безопасности государства-участника; в частности, это касается сторонников Фронта за освобождение Кабинды на территории анклава

Кабинды, а также правозащитников за предполагаемые преступления против государственной безопасности. Комитет также обеспокоен сообщениями, согласно которым людей задерживают на длительные сроки без предоставления им правовых гарантий, в частности таких, как возможность предстать перед судьей, получить доступ к адвокату и врачу, а также право на информирование своих близких. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием в законодательстве ясности по вопросу о длительности предварительного заключения, что может означать несоблюдение положений Пакта (статьи 9 и 14).

Государству-участнику согласно соответствующим положениям Пакта следует принять необходимые меры, направленные на обеспечение того, чтобы ни одно лицо, находящееся под его юрисдикцией, не подвергалось произвольному аресту или задержанию и содержанию под стражей в режиме строгой изоляции. Государству-участнику следует проводить расследования вышеупомянутых случаев произвольного задержания, в частности сторонников Фронта за освобождение Кабинды и правозащитников. Ему также следует принять все меры, в том числе в рамках своего Уголовно-процессуального кодекса, пересмотр которого проводится в настоящее время, с тем чтобы обеспечить предоставление задержанным всех правовых гарантий в соответствии со статьями 9 и 14 Пакта.

19. Отмечая усилия, прилагаемые государством-участником с целью снижения степени перенаселенности мест содержания под стражей и улучшения условий содержания, Комитет по-прежнему обеспокоен ненадлежащими условиями содержания под стражей и ограниченным использованием мер, альтернативных задержанию, в частности освобождения под залог или условно-досрочного освобождения. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу того, что в некоторых тюремных учреждениях не всегда гарантировано раздельное содержание несовершеннолетних от взрослых. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о существующих в тюремных учреждениях механизмах получения и рассмотрения жалоб заключенных (статья 10).

Государству-участнику следует и впредь наращивать свои усилия, направленные на улучшение условий содержания под стражей. В частности, ему следует принять меры по снижению высокого показателя перенаселенности, в том числе за счет использования мер, альтернативных содержанию под стражей. Ему также следует обеспечить гарантирование принципа раздельного содержания несовершеннолетних и взрослых в местах содержания под стражей. Кроме того, ему следует усовершенствовать механизм подачи заключенными жалоб на условия содержания или жестокое обращение, а также принять надлежащие меры для расследования и наказания виновных.

20. Комитет обеспокоен сообщениями об отсутствии независимости судебных органов и коррупции в них, а также недостаточном количестве судей, адвокатов, трибуналов и судов в связи с тем, что каждый из этих элементов может создавать затруднения в плане доступа к правосудию. Кроме того, Комитет обеспокоен запретительно высокими судебными издержками, что может привести к недоступности правосудия для некоторых граждан, в частности для лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и лиц, проживающих в сельских районах (статья 14).

Государству-участнику следует укреплять независимость судебных органов и проводить эффективную борьбу с коррупцией. Ему также следует увеличить количество прошедших подготовку судей и адвокатов. Государству-участнику рекомендуется осуществить свой план, направленный на увели-

чение числа трибуналов и судов (муниципальных и провинциальных), с целью обеспечения доступности правосудия для всех, в частности для лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и лиц, проживающих в сельских районах. Кроме того, ему следует обеспечить предоставление правовой помощи во всех случаях, когда этого требуют интересы правосудия.

21. Комитет обеспокоен по поводу того, что отнесение законодательством государства-участника определенных действий к числу правонарушений может создать препятствия для осуществления права на свободу выражения, включая свободу печати. Комитет особенно обеспокоен угрозами, запугиванием и травлей журналистов, правозащитников и участников протестов со стороны служб безопасности и полиции в ходе политических собраний и демонстраций в Луанде (статьи 19 и 21).

В соответствии с замечанием общего порядка № 34 (2011 года) Комитета о свободе мнений и их выражения государству-участнику следует внести в свое законодательство изменения с целью защиты свободы выражения, включая свободу печати. Государству-участнику следует также предпринять необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить полное соответствие любых ограничений на свободу выражения не допускающим отступления требованиям пункта 3 статьи 19 Пакта, которые были дополнительно развиты в замечании общего порядка № 34. Государству-участнику следует обеспечить пользование всеми свободой мирных собраний и защиту журналистов, правозащитников и участников протестов от травли, запугивания и насилия; ему следует проводить расследования подобных случаев и привлекать виновных к уголовной ответственности.

22. Комитет обеспокоен законодательными ограничениями на свободу ассоциаций, которые привели к возникновению трудностей в регистрации неправительственных организаций. Комитет также обеспокоен сообщениями о запугиваниях и травле некоторых неправительственных организаций, что препятствует эффективному осуществлению ими своей деятельности (статья 22).

Государству-участнику следует внести изменения в свое законодательство с целью устранения ограничений на учреждение и регистрацию ассоциаций и принять меры, способствующие их деятельности, а также сотрудничать с ними. Государству-участнику следует принять конкретные меры, направленные на защиту неправительственных организаций и обеспечение защиты их членов от репрессий.

23. Принимая к сведению разъяснения государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о том, что доля зарегистрированных детей младше пяти лет составляет только 31% и что, согласно подсчетам, не зарегистрировано свыше 2 млн. детей в возрасте до четырех лет. Комитет также обеспокоен информацией, согласно которой менее 1% родителей осведомлены о процедурах надлежащей регистрации своих детей. Кроме того, Комитет с беспокойством отмечает информацию государства-участника о том, что в результате череды войн в государстве-участнике не зарегистрировано большое количество совершеннолетних (статья 24).

Государству-участнику следует завершить принятие нового постановления о бесплатной регистрации рождений всех детей, а также регистрации взрослых и усовершенствовать официальную систему регистрации рождений. Ему также следует проводить среди общин, в частности в сельских районах, кампании по повышению информированности о процедурах регистрации рождений.

24. Комитет обеспокоен практикой обвинения детей в колдовстве и жестоким обращением, которому они подвергаются в связи с такими обвинениями (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует принять эффективные меры по защите детей, обвиняемых в колдовстве, от жестокого обращения и надругательств, и проводить программы повышения информированности населения, в частности в сельских районах, о негативных последствиях такой практики.

25. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение на своем официальном языке Пакта, двух факультативных протоколов к Пакту, текста своего первого периодического доклада, представленных им письменных ответов на перечень вопросов Комитета, а также настоящих заключительных замечаний с целью повышения уровня осведомленности судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, а также широкой общественности. Комитет также просит государство-участник при подготовке своего второго периодического доклада провести широкие консультации с представителями гражданского общества и неправительственными организациями.

26. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государство-участнику следует в течение одного года представить соответствующую информацию о ходе выполнения им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 7, 10 и 23 выше.

27. Комитет просит государство-участник включить в свой следующей периодический доклад, подлежащий представлению к 28 марта 2007 года, конкретную и обновленную информацию о выполнении всех его рекомендаций и об осуществлении Пакта в целом.